



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG

MET HET BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU INTÉGRAL

AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

dinsdag

09-01-2001

14:00 uur

mardi

09-01-2001

14:00 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Mondelinge vraag van de heer Ferdy Willems aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de maatregelen genomen naar aanleiding van de toestand op de veemarkten" (nr. 2986)

Sprekers: **Ferdy Willems, Jaak Gabriels**, minister van Landbouw en Middenstand

Samengevoegde mondelinge vragen van
- mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de liberalisering van de sluitingsuren van winkels" (nr. 3003)
- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de openingsuren van de winkels" (nr. 3038)

Sprekers: **Muriel Gerken, Trees Pieters, Jaak Gabriels**, minister van Landbouw en Middenstand

Mondelinge vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de beloofde overheidssteun aan de Vlaamse reders" (nr. 3004)

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke, Jaak Gabriels**, minister van Landbouw en Middenstand

SOMMAIRE

Question orale de M. Ferdy Willems au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les mesures prises suite à la situation sur les marchés à bestiaux" (n° 2986)

Orateurs: **Ferdy Willems, Jaak Gabriels**, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes

Questions orales jointes de
- Mme Muriel Gerken au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la libéralisation des heures de fermeture des magasins" (n° 3003)
- Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les heures d'ouverture des magasins" (n° 3038)

Orateurs: **Muriel Gerken, Trees Pieters, Jaak Gabriels**, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes

Question orale de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'aide publique promise aux armateurs flamands" (n° 3004)

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke, Jaak Gabriels**, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 9 JANUARI 2001

14:00 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 9 JANVIER 2001

14:00 heures

De vergadering wordt geopend om 14.02 uur door de heer Jos Ansoms, voorzitter.

La séance est ouverte à 14.02 heures par M. Jos Ansoms, président.

De **voorzitter**: Collega's, de mondelinge vragen nrs. 2951 en 2972 van mevrouw Annemie Van de Casteele worden voorlopig uitgesteld. Of ze zullen worden geschrapt zullen wij later vaststellen.

L'interpellation n° 604 de M. Richard Fournaux est reportée.

01 Mondelinge vraag van de heer Ferdie Willems aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de maatregelen genomen naar aanleiding van de toestand op de veemarkten" (nr. 2986)

01 Question orale de M. Ferdie Willems au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les mesures prises suite à la situation sur les marchés à bestiaux" (n° 2986)

01.01 Ferdie Willems (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik heb beloofd dat ik dit dossier op de voet zou volgen. Ik heb in december 2000 de zoveelste vraag over dit dossier gesteld omdat ik wist dat eind december een aantal termijnen afliepen.

Ik wil u in de eerste plaats vragen, mijnheer de minister, hoeveel mensen intussen zijn geïdentificeerd? Mensen die de volledige reeks

videobeelden hebben gezien verzekeren me dat op de uren beelden van de veemarkt van Ciney minstens vijftig personen te identificeren zijn, en op de beelden van de veemarkt te Anderlecht minstens een dertigtal. Dit brengt me tot het pijnlijke besluit dat de aangeklaagde feiten geen uitzondering vormen. Het gaat hier niet over uitzonderlijke maatregelen tegen mensen die per ongeluk eens in de fout gaan; het lijkt me veeleer een algemene regel te zijn.

Ten tweede, wil ik u vragen hoeveel processen-verbaal intussen werden opgesteld? In de recente rapporten van GAIA, die u uiteraard ook hebt, mijnheer de minister, vragen zij zich af of ook vandaag nog steeds een proces-verbaal wordt opgesteld wanneer er misbruiken zijn. Een waarnemer van GAIA heeft recent nog vastgesteld dat bij manifeste overtredingen geen proces-verbaal werd opgesteld. In het beste geval zegt de inspecteur tegen de overtreder: "Dat mag niet." Zodra de inspecteur zich echter omdraait, herbeginnen de feiten. Ik geef een concreet geval als voorbeeld. Er werden drie noodslachtingen gesignaleerd, waarvan twee plaatsvonden op de veemarkt zelf. Het ging over dieren die men niet meer voor verkoop mag aanbieden, dus was dit in tegenspraak met de reglementering terzake. Zulke dieren mag men niet aanbieden, maar ze worden toch nog aangeboden. Er gebeurde een noodslachting maar er werd geen proces-verbaal opgesteld.

Ten derde, wil ik van u weten hoeveel mensen de toegang tot de veemarkten werd ontzegd? Als ik de geschreven pers mag geloven zouden het er elf zijn: zes in Anderlecht en vijf in Ciney. Dit brengt me tot het optelsommetje van in totaal elf mensen die men de toegang heeft ontzegd op tachtig dierenbeulen die men kan identificeren. Dit lijkt me niet zo dendereend

Mijn vierde vraag gaat over minderjarigen. Bij een vorige gelegenheid, voor de kerstvakantie, wist men mij te zeggen dat er nog steeds geen minderjarige daders geïdentificeerd zijn. Ik moet opnieuw vaststellen dat volgens de nieuwe verslagen van GAIA nog steeds kinderen bij de mishandelingen betrokken zijn. Men signaleerde opnieuw een kind van elf jaar oud dat dieren sloeg. Dit ondanks alle commotie rond de zaak. Ik moet mezelf wel corrigeren en eraan toevoegen dat het verslag meldt dat het betrokken kind van de markt werd verwijderd.

Ten vijfde wil ik u vragen, mijnheer de minister, of alle videobeelden onderzocht werden? Voor kerstmis was dit nog niet het geval. Het gaat hier over vijf uren videofilm. Ik neem aan dat men intussen de mogelijkheid heeft gehad om ze helemaal te bekijken?

Mijn zesde vraag betreft het overleg met de Landbouwministers van de Gewesten. Ik neem aan dat dit overleg er inderdaad geweest is. Ik had graag van u het resultaat ervan vernomen.

Mijn zevende vraag is een nieuwe vraag. Welke appreciatie geeft u aan de recente waarnemingen van GAIA, mijnheer de minister? Toen ik mijn vraag indiende was mij alleen het rapport van 12 december 2000 bekend. Vandaag is er ook het bijkomende rapport van 2 januari 2001. Opnieuw moet ik daarin lezen dat het gaat over schoppen, over het vastbinden van achterpoten, over het wringen aan staarten, over het uitglijden van dieren, over stokslagen, over het in de anus steken met stokken, over slaan op de kop... De literatuur blijft blijkbaar dezelfde. Intussen heb ik, net als u veronderstel ik, een blad van de veehouders gezien, waarin zij trachten een verweer op te bouwen. Dit lijkt mij overigens normaal. Daarin wordt de vraag gesteld: "GAIA moet ons eens komen uitleggen hoe zij een koe op een weegbrug krijgen zonder geweld".

Ik heb die vraag aan de mensen van GAIA voorgelegd en ik geef u hun antwoord. Volgens GAIA moet men de infrastructuur van die veemarkten grondig aanpakken. In hun antwoord

zijn tientallen suggesties terug te vinden.

Naar aanleiding van vorige interpellaties heb ik herhaaldelijk gevraagd die concrete suggesties te volgen. Nu is er op de veemarkten vooral chaos en stress. Dieren die uitglijden in uitwerpselen. Op die manier krijgt men gestresseerde en bange dieren die, ofwel verstijven, ofwel in angst weglopen. In beide gevallen is dit niet echt het gewenste resultaat.

Nog fundamenteler lijkt mij de mentaliteit. Als ik het aantal mensen bekijk dat zich aan die wandaden schuldig maakt, ben ik ervan overtuigd dat het hier gaat om een mentaliteit bij de veehandelaars die wil dat men op beesten alleen maar kan kloppen. Eigenlijk zijn dat geen mensen om met dieren om te gaan.

Die overtredingen worden dikwijls ook gepleegd vlak voor het sluiten van de markt, onder tijdsdruk, als men die dieren nog vlug op die wagen wil krijgen.

De feiten zelf bewijzen dat het ook anders kan. Op de video is er een beeld te zien van een dier dat geklopt wordt omdat het blijft staan. Er komt een man tussen beide die blijkbaar wat meer gezond verstand heeft. Hij doet het kloppen ophouden; hij duwt het dier gewoon weg en het dier volgt zijn aanwijzing op.

De week na de fameuze videobeelden hebben wij op televisie allemaal kunnen bewonderen hoe voorbeeldig men wel te werk ging. Mijnheer de minister, ik blijf ervan overtuigd dat de mentaliteit bij deze mensen niet vanzelf zal veranderen. Er zal druk van buiten aan te pas moeten komen. Met andere woorden, er is nood aan sancties en een dreigend economisch verlies. Pas dan zal het spreekwoord "de vreze des heren is het begin van de wijsheid" van toepassing worden.

Een teer punt bij dit alles blijft ook de controle. Ik stel vast dat de inspecteurs u rapporten bezorgen waarin niet dezelfde dingen staan als in de recente rapporten van GAIA. Tot mijn vreugde kan ik vandaag in De Morgen lezen, ik citeer: "De minister toont zich bereid om het controlesysteem te herzien". Op dat vlak loopt blijkbaar toch wel iets fout. Ofwel zijn de rapporten van de inspecteurs niet correct, ofwel zijn de verslagen van GAIA niet correct.

Mijnheer de minister, is er voldaan aan de voorwaarden van artikel 8 van de nota van de regering van 22 november van vorig jaar? Volgens mij niet. Als ik zie dat men acht mensen de

toegang tot de markten heeft ontzegd, hoewel er van 80 kan worden bewezen dat ze beestigheden uithalen, dan lijkt mij dit een mager resultaat. Bovendien stel ik vast dat tegen eind december de preventieplannen moesten worden ingediend. Ik lees vandaag in de kranten dat GAIA die preventieplannen zou willen inzien maar dit niet mag. Waarom niet? Krijgt deze Kamer die plannen ter inzage? Voor degenen die dit dossier opvolgen, is het van essentieel belang te weten of er preventieplannen zijn. Zo ja, wat is daarvan de inhoud. Ik neem aan dat wat wij niet mogen inzien niet het meest correcte is. Ik ruik als het ware dat men iets te verbergen heeft.

Mijn negende vraag gaat over de sluiting. Men had aangekondigd dat er twee veemarkten zouden worden gesloten, namelijk Menen en Battice. Een schepen van Menen kondigde aan dat men het nodige zou doen om dit te vermijden. Vandaag zijn dan ook alle veemarkten erkend.

Mijnheer de minister, zijn veemarkten echt onmisbaar? Kan er geen alternatief worden gezocht?

Men antwoordt mij steeds dat dit niet mogelijk is. Bij varkens kan dit wel omdat men daar een uniform type heeft, alles voldoet aan dezelfde norm. Voor runderen gaat dit niet op omdat men daar de wet van vraag en aanbod heeft. Er is ook een andere regeling per type. Voor de ene soort runderen is er een andere marktverhouding dan voor de andere. Volgens ons blijft het principe echter dat men moet streven naar een markt van karkassen in plaats van een markt van levende dieren. Dat is beter voor iedereen, zowel voor de dieren zelf als voor de mensen. Zij krijgen dan beter vlees aangeboden zonder de dreiging van besmetting. U weet immers dat de overdracht van het BSE-virus ook kan gebeuren bij het transport van de dieren. Als men het transport elimineert, wordt het risico op besmetting veel kleiner. Bovendien vormen geslagen dieren antireclame voor de vleessector en bekomt men uiteindelijk slecht vlees voor de consument. Daarom blijf ik vragen waarom men niet rechtstreeks aan de slachthuizen gaat verkopen. Het gezond verstand zegt mij dat wij in deze situatie gewoon verplicht zijn deze optie te onderzoeken.

Mijnheer de minister, ik had op 20 december gehoopt u te kunnen feliciteren. Ik vrees dat ik dat vandaag niet kan doen omdat er ten gronde niets verandert. Wij kennen de fundamentele informatie nog steeds niet. Ik zal u niet zoals sommigen een onmens noemen, dat is niet mijn stijl. Ik blijf geloven in uw aanvoelen van dit dossier. Wij

blijven dit volgen en ik heb vandaag in de pers hoopgevende dingen gelezen. Ik weet niet of het juist is, maar men stelde dat u als minister beloofd hebt om de veemarkten opnieuw te evalueren op 31 januari om dan desnoods in te grijpen. Ik geloof u ook als u zegt dat u zich niet laat intimideren, noch door GAIA – wat evident is en wat ik ook niet laat doen, noch door de boeren als die dreigen om met een paar duizend man naar de Kamer te komen. Mijnheer de minister, wij feliciteren u niet, maar wij blijven het vertrouwen in uw menselijkheid bewaren. Het gaat mij er niet om dat de dierenrechten absoluut zijn. Ik ben lid van de commissie voor de Mensenrechten en ik ga in tientallen dossiers in op de mensenrechten. Het is echter steeds mijn standpunt geweest dat dierenrechten belangrijk zijn voor de menselijke waardigheid. Tot daar de toelichting bij mijn vragen.

01.02 Minister **Jaak Gabriels**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wil graag antwoorden op de verschillende vragen van het geachte lid. Hij informeert opnieuw naar de stand van zaken in verband met de toestand op de veemarkten. Ik vraag mij wel af of men daar eeuwig en altijd op zal blijven terugkomen. Voor mij mag dat, maar ik kan u wel zeggen dat informatie gebaseerd moet zijn op feiten en niet op verzinsels. Hoe respectabel bepaalde organisaties ook zijn, men kan feiten de nek niet omdraaien. Ik heb vorige keer al gezegd dat wij ervan uitgaan dat dierenmishandeling op geen enkele veemarkt op zijn plaats kan zijn. Fantasieën en verdachtmakingen van de sector en onze inspecteurs zijn hier echter ook niet op hun plaats. Dat zal ik niet accepteren.

Wat uw concrete vragen betreft, tot op heden zijn er naar aanleiding van de beelden van GAIA gefilmd op de markten van Anderlecht en Ciney zeven personen geïdentificeerd met betrekking tot de feiten te Anderlecht en vijf met betrekking tot de feiten te Ciney. Er zijn intussen een aantal processen-verbaal opgesteld, zowel te Ciney als te Anderlecht. Deze zijn overgemaakt aan het parket. Ik kan op dit ogenblik geen uitspraak doen over de fase waarin het onderzoek zich bevindt. Dat is een zaak van het parket. Daarnaast werden in Anderlecht en Ciney nog verschillende personen verhoord. Onder al de geïdentificeerde personen is er tot op heden geen minderjarige aangetroffen.

De identificatie is nog niet beëindigd. De identificaties in Anderlecht en Ciney zijn gebaseerd op een eerste videocassette van 45 minuten van GAIA. Later heeft GAIA nog 5

videocassettes ter beschikking gesteld van het parket met in totaal 2,5 uur beeldmateriaal. De BOB heeft deze cassettes aan het parket bezorgd. De reeds geïdentificeerde personen werden op foto vastgelegd. Daarna heeft GAIA nog eens 3 videocassettes aan het parket bezorgd. Het parket zal terzake een uitspraak moeten doen.

Wat het standpunt van de Waalse minister van Landbouw betreft, kan ik meedelen dat de Waalse minister perfect op de golflengte zit van de federale Ministerraad van 22 december 2000. Dit geldt eveneens voor de Vlaamse minister van Landbouw.

Wat de nieuwe verdachtmakingen van GAIA aan het adres van de veemarkten en de veehandelaars betreft, vind ik dat de organisatie echt overdrijft. De sector heeft de boodschap wel degelijk begrepen en hoedt er zich voor om zich opnieuw aan onverdedigbare praktijken te buiten te gaan. Een waarnemer van de organisatie zou hebben vastgesteld dat een koe een stokslag zou hebben gekregen in het "gezicht". Ik vraag me af of koeien ondertussen een "gezicht" hebben gekregen en veehandelaars een "kop". Als dit zo is, zijn we zeer fout bezig. Om nog te zwijgen over het absurde verhaal van veehandelaars die stokken steken in de anus van een koe. Mijnheer Willems, hebt u dat reeds uitgeprobeerd?! Veeartsen en mensen die nauw bij deze sector betrokken zijn, bezweren me dat dit nooit zal lukken. Volgens GAIA is dat wel gebeurd.

Ik kan niet langer aanvaarden dat men een persoon of inspecteurs-dierenartsen van mijn departement bij herhaling van onbekwaamheid, kwade trouw, blindheid en meer van dit fraais beschuldigt. Ik heb dit uitdrukkelijk tegen de betrokkene gezegd tijdens het gesprek dat ik gisteren met hem heb gehad en dat anderhalf uur heeft geduurd.

Ondertussen hebben de 9 veemarkten een definitieve erkenning gekregen. Twee ervan kregen eerst geen erkenning omdat het hoofd van de veterinaire diensten op basis van het verslag van de gemengde ambtelijke commissie die is samengesteld uit terzake bevoegde ambtenaren het dossier niet gunstig adviseerde. Nadien hebben de twee betrokken veemarkten hun dossier aangevuld en heeft de commissie wél een gunstig advies verleend. Vorige week heb ik de 9 marktverantwoordelijken en de dierenartsen die als hoofdverantwoordelijke voor het toezicht op het correct en diervriendelijk verloop van de veemarkten zijn aangesteld op mijn kabinet ontvangen. Ik heb hen duidelijk gemaakt wat we

over de problematiek denken. Landbouw is en blijft een economische activiteit. De veemarkten zijn hierin een onmisbare schakel. De markten moeten echter wel op een correcte en diervriendelijke wijze en onder diergeneeskundig toezicht verlopen. De verantwoordelijkheid ligt klaar en duidelijk bij de marktverantwoordelijken. De inspecteur-dierenartsen en de sanitaire ploegen van mijn departement zijn op dit ogenblik eveneens op de markten aanwezig om zich ervan te vergewissen of al de betrokkenen zich aan de regels houden. Ik herhaal en beklemtoon dat de markten ervoor moeten zorgen dat incidenten zoals door GAIA gefilmd in de toekomst niet meer gebeuren. Ik wens eveneens te beklemtonen dat de betrokken marktverantwoordelijken de boodschap begrepen hebben. Samen met mevrouw Aelvoet wil ik me baseren op de feiten. Dat is de reden waarom ik aan het hoofd van de veterinaire diensten heb gevraagd me wekelijks de verslagen van al de veemarkten te bezorgen en me wekelijks op de hoogte te houden van de werkzaamheden van de gemengde ambtelijke commissie. Samen met het opdrijven van de controles, is dit, mijns inziens, het enige correcte antwoord dat we kunnen geven. Op die manier voeren we de 8 punten uit die de Ministerraad op 22 november 2000 heeft goedgekeurd.

Mijnheer Willems, u zult moeten toegeven dat in het verleden nog nooit op zo'n duidelijke wijze werd gezorgd enerzijds voor een wettelijke basis voor het houden van veemarkten waarin dierenwelzijn een heel belangrijke schakel is en anderzijds voor een verhoging van het aantal controles en afspraken inzake uniformiteit met de 9 betrokken veemarkten.

Ik denk, mijnheer Willems, dat er nog nooit - dat zult u moeten toegeven - op zo'n duidelijke wijze gezorgd is voor een wettelijke basis waarbij dierenwelzijn een heel belangrijke schakel is in de organisatie van veemarkten, waarbij de controles worden opgedreven en waarbij uniforme afspraken worden gemaakt met elk van de negen veemarkten in ons land. Ik wil overigens op het einde van de maand een nieuwe evaluatie van de bestaande veemarkten houden.

Mag ik u tevens laten opmerken dat ik opensta voor alternatieven? Als men morgen alternatieven heeft, dan zou het gek zijn mocht men daarover geen overleg met de sector, de betrokkenen en derden plegen. Het moet echter wel gaan om alternatieven die in de plaats kunnen komen. Wanneer men echter als oplossing voorstelt de veemarkten af te schaffen en de boer rechtstreeks zijn vee naar het slachthuis te laten brengen, dan

herhaal ik dat drie vierden van het vee dat op een veemarkt wordt aangeboden, niet naar het slachthuis wordt vervoerd, maar voor verdere kweek wordt doorverkocht. Laat het duidelijk zijn: de veemarkten zijn niet uitsluitend leverancier van de slachthuizen.

In ieder geval, indien we samen onze verantwoordelijkheid op ons nemen en de inspecteur-dierenartsen meer aandacht voor de problematiek hebben, dan ben ik ervan overtuigd dat we de bepalingen inzake het dierenwelzijn beter dan ooit en zo perfect mogelijk zullen kunnen doen naleven. Ik zeg wel: zo perfect mogelijk. Het gaat om mensen en om levende dieren. Accidenten zijn altijd mogelijk. We moeten er echter voor zorgen dat ze tot een minimum worden beperkt. De incidenten aangrijpen om een hele sector te diaboliseren, kunnen we niet aanvaarden.

De **voorzitter**: Mijnheer Willems, ik verzoek u om uw repliek zo kort mogelijk te houden, want ik heb u daarstraks reeds 12 minuten aan het woord gelaten, terwijl de reglementaire spreektijd voor de vraag en het antwoord slechts 5 minuten bedraagt.

01.03 **Ferdie Willems** (VU&ID): Mijnheer de minister, dat u de incidenten als verzinsels beschrijft, daar kan ik niet bij. De beelden spraken voor zichzelf.

01.04 Minister **Jaak Gabriels**: Mijnheer de voorzitter, sta me toe hierop te repliceren. Een koe met een vervelde huid, is dat dierenmishandeling of zonnebrand?

01.05 **Ferdie Willems** (VU&ID): We hebben het daar al over gehad.

01.06 Minister **Jaak Gabriels**: Mijnheer Willems, zijn dat verzinsels of niet?

01.07 **Ferdie Willems** (VU&ID): Dat zijn geen verzinsels. U past een klassieke techniek toe, waarbij u zich fixeert op een van de honderd aanklachten, die aanvechtbaar is, terwijl u de overige 99 klachten terzijde schuift. De beelden in globo zijn voor mij overtuigend genoeg en doen mij concluderen dat er met de sector iets misloopt. De maatregelen die u neemt, gaan wel de goede richting uit, maar zijn, mijns inziens, lang niet ingrijpend genoeg. Er zijn 80 personen te identificeren en er worden slechts 5 tot 6 geïdende. Dat is veel te weinig.

U past ook een andere klassieke techniek toe die

al bij de Romeinen en de Grieken bestond, waarbij u degene die terecht een feit aanklaagt, tot een beschuldigde maakt. Dat zal niet beletten dat wij het dossier nauwkeurig en tot op de bodem zullen opvolgen.

Ik blijf overigens op mijn honger wat mijn vragen betreft inzake punt 8 van het regeringsbesluit van 22 november inzake de preventieplannen. Waarom kreeg GAIA de preventieverslagen niet ter inzage? Ik kan begrijpen dat u daarvoor een reden hebt. Vervolgens vernam ik graag of het Parlement kennis kan nemen van de preventieverslagen die de firma's moeten opstellen.

01.08 Minister **Jaak Gabriels**: Mijnheer Willems, bepaalde elementen uit het dossier zijn uitsluitend bedoeld als advies voor de minister op basis waarvan hij beslissingen kan nemen. Ik zie echt niet in dat we alle tussenfasen overal kenbaar moeten maken. Dan komt er een discussie over elk onderdeel ervan. Ik begrijp waarom men dat doet. Op dat ogenblik begint men inderdaad op details te vitten. Geef ons de kans, zoals afgesproken, om de doelstellingen inzake het dierenwelzijn in het koninklijk besluit dat ik samen met mijn collega van Volksgezondheid halfweg september heb ondertekend en dat eerstdaags in het Staatsblad zal verschijnen, te verwezenlijken. Dat is de wettelijke basis. We drijven de controles op en we evalueren regelmatig. Mijns inziens geven we op die manier voldoende informatie over de precieze stand van zaken.

01.09 **Ferdie Willems** (VU&ID): Mijnheer de minister, ik deel uw mening absoluut niet. De preventieverslagen die de veemarkten moeten voorleggen zijn een essentieel element in het dossier. Als wij, die de democratische controle moeten uitoefenen op de acties van een minister, de motieven voor uw beslissing niet kunnen zien, dan is er iets fout in onze informatie.

01.10 Minister **Jaak Gabriels**: Er is helemaal niets fout, mijnheer Willems. Een gemengde commissie, die bestaat uit vier mensen - twee van Dierenwelzijn en twee van Landbouw - en wordt voorgezeten door een dierenarts van Landbouw, heeft op basis van unanimité de beslissingen genomen. Zij vragen deze elementen om hun advies aan ons te kunnen geven. Op basis van hun advies neem ik mijn besluit. Ik denk dat het zo hoort.

01.11 **Ferdie Willems** (VU&ID): Als kamerlid wens ik die verslagen te zien.

De **voorzitter**: Er is duidelijk een verschil van mening.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Questions orales jointes de

- Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la libéralisation des heures de fermeture des magasins" (n° 3003)

- Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les heures d'ouverture des magasins" (n° 3038)

02 Samengevoegde mondelinge vragen van

- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de liberalisering van de sluitingsuren van winkels" (nr. 3003)

- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de openingsuren van de winkels" (nr. 3038)

02.01 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV):

Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je me permets de vous reposer cette question puisque, le 14 décembre, vous étiez absent lorsque mon collègue Richard Fournaux avait posé une question d'actualité à laquelle M. Verwilghen avait répondu à votre place.

Il s'agit d'une proposition de loi programmée dans les discussions au Sénat, sinon déjà en discussion. Néanmoins, dans votre réponse lue en séance plénière, vous citiez comme élément relatif à ce projet de libéralisation des heures d'ouverture des magasins qu'il n'existait aucune obligation dans le chef des indépendants d'augmenter leur plage horaire, qu'aucune concurrence déloyale n'était à craindre compte tenu de ces heures d'ouverture différentes, notamment du fait que les grandes surfaces auraient bien du mal à appliquer cette méthode et seraient même défavorisées par rapport aux petits commerces. Vous disiez encore que, par cette libéralisation, le système serait parfaitement étanche et contrôlable alors que le système actuel ne l'est pas, que ce système serait plus sécurisant pour la vie de société et pour la sécurité en ville, qu'il mettrait fin à la concurrence déloyale actuellement exercée par les magasins de nuit et, enfin, que le Fonds monétaire international avait épinglé nos mesures d'heure maximale d'ouverture le soir et d'heure minimale d'ouverture le matin comme des mesures trop contraignantes.

Je ne répéterai pas les arguments de Richard Fournaux dont je partage l'analyse. J'ai cependant

quelques questions à vous poser.

Toutes les associations d'indépendants et de PME qui ont mené des enquêtes concluent par une opposition à cette libéralisation des heures d'ouverture, en argumentant leur position. Si elles soutiennent que le système ne convient pas vu qu'il favorisera à nouveau le commerce dans les grandes surfaces, alors que, dans votre réponse, vous dites le contraire, au profit de qui est-il finalement intéressant de modifier les horaires d'ouverture?

D'un autre côté, en augmentant les heures d'ouverture sans concertation, les magasins se trouveront obligés d'ouvrir plus longuement pour un chiffre d'affaires qui ne sera pas forcément supérieur. A mon avis, les grandes surfaces disposant d'un personnel plus important seront privilégiées par rapport aux petits commerçants. Selon vous, en quoi ne le seraient-elles pas?

Je ne comprends pas non plus en quoi les magasins de nuit constituent une concurrence déloyale vis-à-vis des magasins de jour. Quelle est alors la raison de vouloir supprimer leur existence, étant donné que, derrière ce projet de libéralisation, il reste l'objectif de couvrir un horaire plus large? Ainsi, le magasin de nuit répond en partie à ce souhait.

Je reconnais cependant la nécessité de mieux adapter les heures d'ouverture aux heures de travail des citoyens; mais le système actuel permet déjà de longues plages horaires, permet toute une série de dispenses dans certaines conditions par les autorités communales. Ne serait-il donc pas intéressant de pouvoir envisager cette problématique d'une manière plus globale et en collaboration avec les pouvoirs locaux, de manière à couvrir des horaires plus variables qu'actuellement, sans pour autant favoriser des heures d'ouverture engendrant des situations dramatiques pour les petits commerces?

En ce qui concerne la sécurité dans les villes, si tous les magasins restent ouverts plus longtemps et si toute l'animation de la ville se poursuit jusqu'à 22 ou 23 heures, voire minuit, sans doute la sécurité sera-t-elle plus importante, mais déjà à l'heure actuelle, même durant la journée, les commerçants se plaignent parfois de se trouver dans des lieux peu sécurisés.

C'est peut-être là prendre le problème en sens inverse. Une réflexion avec, notamment, votre collègue M. Picqué, chargé de la politique des grandes villes, serait peut-être plus intéressante

en vue d'assurer la sécurité le soir dans les villes.

Enfin, dans Le Forum, la revue de la FEDIS (Fédération de la distribution), on évoque également le problème de la libéralisation des heures d'ouverture en disant qu'il est important que l'on puisse rencontrer les demandes des consommateurs et que ces derniers veulent pouvoir choisir leurs magasins et faire leurs courses lorsqu'ils le souhaitent. De plus, selon un autre argument avancé, les consommateurs n'acceptent plus que le gouvernement dicte des heures au cours desquelles ils peuvent effectuer leurs achats. Si c'est au profit de la FEDIS que l'on veut libéraliser les heures, cela me semble peu civique.

Enfin, un des arguments avancés est de dire que les heures d'ouverture des magasins ne sont pas les mêmes dans les pays voisins et qu'en conséquence, les consommateurs vont en France ou en Hollande pour faire leurs achats lorsque les magasins sont fermés en Belgique. Les intérêts sont donc d'ordre économique pour certains partenaires. Il serait donc intéressant d'entendre l'ensemble des partenaires et de prendre en considération les avis et intérêts de chacun.

02.02 **Trees Pieters** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij volledig aan bij de uiteenzetting van collega Gerkens, evenals bij die van de heer Fournaux in de plenaire vergadering van 14 december 2000. Wij hebben in eerste instantie een wetsvoorstel behandeld uit de Senaat, waarover breed in de pers werd uitgeweid omdat de minister op het wetsvoorstel tot versoepeling van de winkelsluiting positief heeft gereageerd.

In plaats van door de minister van Middenstand, werd het antwoord op die vraag gegeven door de minister van Justitie. Ik heb mij daaraan sterk geërgerd, op basis van dezelfde argumenten als collega Gerkens. Het is de bedoeling de consumenten en zelfstandigen zoveel mogelijk kansen te bieden, maar ik vraag mij af welke kansen zij hierdoor meer krijgen.

Ten tweede meldt u via minister Verwilghen dat er geen enkele verplichting is, dat de zaak vrijblijvend is. Men mag 15 uur open blijven, maar men moet niet. Wie zal het doen en wie niet? Wie het niet doet, krijgt met concurrentie te maken. Dit zou de grote distributiebedrijven meer hoofdbreken bezorgen, maar ik weet niet welke. De grote distributiebedrijven kunnen heel vlot met personeel werken, in tegenstelling tot kleine bedrijven. De zelfstandige zou hier baat bij

hebben, maar ik vraag mij af welke. De nieuwe openingstijden zouden de veiligheid in de steden en de samenleving vergroten. Mevrouw Gerkens heeft dit punt voldoende benadrukt. Het is niet omdat de winkels open zijn en het licht brandt, dat de veiligheid groter wordt. Daarmee wordt de veiligheid in de winkelcentra niet gegarandeerd.

Er zou paal en perk moeten worden gesteld aan de oneerlijke concurrentie van de nachtwinkels. Bij mijn weten werden die na veel moeite en inspanning tijdens de vorige legislatuur gereguleerd en mogen zij maar open zijn tussen acht uur 's avonds en zeven uur 's morgens. Daar kan er dus geen oneerlijke concurrentie zijn, vermits die uren zijn geregeld. Zijn zij open buiten die uren, dan zijn zij strafbaar.

Wat ten slotte het IMF hierbij komt doen, weet ik helemaal niet.

Ik heb u daarover drie vragen gesteld en de eerste en laatste kwamen reeds aan bod. De tweede vraag vind ik echter ook zeer belangrijk. Net als wij hecht deze regering belang aan het vlot combineren van werk en gezin. Het aspect van de zelfstandigen geraakt echter volkomen uit het vizier. Ik vraag mij af wat de kwaliteit van arbeid en van leven is voor mensen die in dergelijke omstandigheden moeten werken in een klein bedrijf. Een dag telt maar 24 uren. Als men 15 uren geopend is - men zal niet anders kunnen - dan blijven er nog negen uren over om een beetje te rusten, de boekhouding te verzorgen en nog wat op te ruimen. Ik noem dat geen goede combinatie van kwaliteitsvol leven en werk. Tot daar mijn bijkomende elementen.

02.03 **Jaak Gabriels**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je répondrai dans un premier temps aux questions de Mme Gerkens et je relierai ce débat à la discussion que nous avons eue sur une proposition de loi au sein de la commission des Finances du Sénat.

La décision prise au sein de la commission est d'organiser quelques auditions avec les personnes concernées du secteur en question, dans le courant du mois de janvier. Ensuite, la proposition de loi sera votée au sein de cette commission.

Aux questions précises qui m'ont été posées par M. Fournaux et Mme Pieters, je vais tenter de répondre de la manière la plus complète possible.

A la question n° 1 qui concerne l'intérêt pour la proposition alors que les associations de

commerçants s'y opposent et que les grandes surfaces n'y trouvent également aucun avantage, je répondrai que la proposition est importante pour tous les entrepreneurs qui y voient des opportunités pour répondre à certains besoins du marché. Je suis convaincu que seule une minorité fera appel à la possibilité d'ouvrir plus longtemps le soir, étant donné que le public reste très restreint à ces heures tardives.

Il n'y a pas de raison de priver les entrepreneurs de ces opportunités alors que c'est justement la flexibilité qui est le plus grand atout d'un commerçant. En outre, je suis également convaincu que l'analyse coût/profit d'une entreprise de grande distribution, désireuse d'ouvrir ses portes plus longtemps le soir pour une clientèle restreinte et qui doit pour ce faire engager plus de moyens, sera plus négative que dans le cas d'une petite entreprise familiale.

Je souhaite rappeler qu'il ressort du rapport communiqué à la commission des Finances du Sénat, que plusieurs associations de commerçants prennent une position assez positive par rapport à la proposition et que ces enquêtes n'étaient pas entièrement négatives.

En ce qui concerne la deuxième question qui a trait à la suppression des magasins de nuit, je répondrai que je n'ai jamais affirmé que ces derniers devaient disparaître. Au contraire, la proposition des sénateurs VLD vise notamment à obtenir une plus grande liberté au niveau des heures d'ouvertures.

Cependant, j'ai affirmé que tous les problèmes à l'origine de la réglementation instaurée par mon prédécesseur sur les magasins de nuit sont résolus dès qu'une réglementation simple et égale est introduite pour les magasins de jour comme de nuit.

En d'autres termes, tout le monde peut ouvrir son établissement pendant un maximum de 15 heures sur 24. La réglementation des magasins de nuit peut, dès lors, être incluse dans le règlement général, ce qui représenterait également une simplification administrative.

A la question de savoir si les commerces de détail ne se sentiraient pas obligés de rester ouverts plus longtemps dans le but d'être à la hauteur de la concurrence face aux grandes surfaces, je vous répondrai que les faits prouvent le contraire.

Actuellement, les magasins ont le droit d'ouvrir jusqu'à 20 heures. Bien que les grandes surfaces

fassent appel à ce droit, la plupart des magasins ferment leurs portes vers 18 ou 19 heures, sans y sacrifier leur temps de repos ou leur vie sociale.

A la question de savoir si les commerçants ne doivent pas être encouragés à exploiter d'abord les possibilités actuelles jusqu'à 20 heures pour répondre aux consommateurs, je ne crois pas que les obliger soit une solution. Les faits prouvent que les commerçants n'ouvrent leurs magasins qu'aux heures durant lesquelles la vente est suffisante.

S'il n'existe pas de marché jusqu'à 20 heures, il ne convient pas de le prévoir de manière obligatoire. Inversement, nous devons assouplir la législation pour les entrepreneurs qui voient suffisamment d'opportunités de vente après 20 heures. Cela dépend du secteur ou du lieu d'établissement. Nous ne devons pas pour autant passer à une économie de 24 heures.

En ce qui concerne la dernière question, les commerçants qui ouvrent plus longtemps ont des craintes quant à leur propre sécurité. Il a été prouvé que la fonction de commerce favorise plutôt la sécurité du centre-ville et que les villes sans mouvements sont moins sûres le soir. Certes, il est vrai que la sécurité personnelle du commerçant doit être assurée par les services policiers. Cependant, cela ne peut nous empêcher d'offrir des opportunités pour dynamiser le soir la vie dans le centre-ville. Il est évident que je consulte à ce sujet mon collègue Charles Picqué qui, en tant que ministre de l'Economie, est également compétent en matière de réglementation sur les heures d'ouverture.

Op de eerste en de derde vraag van mevrouw Pieters heb ik reeds geantwoord. Op haar tweede vraag, in verband met de kwaliteit van de arbeid en het leven in het kleine bedrijf kan ik mededelen dat ik het voorstel van de senatoren steunde omdat het meer flexibiliteit biedt zonder evenwel te vervallen in de 24 uren economie die de arbeids- en levenskwaliteit inderdaad te sterk zou aantasten.

Het voorstel houdt nog steeds een maximaal aantal toegelaten openingsuren aan, namelijk vijftien.

Bovendien wijs ik erop dat een minderheid van de handelaars brood zal zien in latere openingsuren, omdat hiervoor slechts een beperkt publiek te vinden is. Het blijft een individuele keuze naargelang de kansen die de ondernemer ziet en naargelang zijn persoonlijke bereidheid om zich

soepel op te stellen. De feiten bewijzen dat de kleine zelfstandige zich niet gedwongen zal voelen om later open te blijven onder druk van de concurrentie, want hoewel de grootdistributie thans gebruikmaakt van het recht om tot 20 uur open te blijven, sluiten de meeste kleine handelszaken om 18 of 19 uur.

Voorts meen ik dat het voorstel tegemoetkomt aan alle ondernemers om in te gaan op de marktbehoeften, ook al zal slechts een minderheid er effectief gebruik van maken. Dat is precies de vrijheid waarover ook de zelfstandigen moeten kunnen beschikken. De kleine winkelier mag de mogelijkheid niet worden ontnomen om die kans te benutten. Immers, de kleine winkelier, hij die weinig of geen personeel heeft, is dankzij zijn gekende flexibiliteit het best gewapend om dat gat in de markt in te vullen. Immers, als de kostenbatenanalyse negatief uitvalt, zullen de grote distributiezaken wel tweemaal nadenken, omdat de enorme exploitatie- en personeelskosten niet opwegen tegen de potentiële omzet van een zeer beperkt publiek dat op latere uren wil winkelen.

Tijdens de jaren zestig en zeventig slonk het marktaandeel van de zelfstandige winkelier zienderogen door de opkomst van de grootwarenhuizen. In een context van flexibele arbeidsuren die maken dat de consumenten op andere uren kunnen winkelen en in een context waarin steeds meer consumenten zich 24 uur op 24 kunnen bedienen - zij het dat zulks langzaam op gang kwam via e-commerce of via winkelautomaten - zouden wij het marktaandeel van de zelfstandige winkelier een tweede slag toebrengen mochten wij hem de kans niet bieden naar zijn inzichten in te spelen op de wijzigende marktbehoeften. Precies daarom ondersteunde ik voornoemd standpunt.

02.04 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Monsieur le ministre, je comprends que l'on veuille répondre au besoin d'obtenir un horaire plus variable et plus large que l'horaire existant. Mais la législation actuelle permet déjà à tous les magasins - les grandes surfaces le font d'ailleurs - d'ouvrir jusqu'à 20 ou 21 heures. Comme vous le dites, les magasins n'appliquent pas cet horaire car les clients sont rares durant les heures nocturnes. Seuls les magasins qui en retirent des bénéfices suffisants restent ouverts plus tard.

Il conviendrait dès lors d'examiner avec les commerçants et avec les villes comment utiliser au maximum les horaires qui existent actuellement. Si la libéralisation n'est pas contrôlée et ne répond pas aux besoins pluriels de

tous les acteurs, elle provoquera une concurrence déloyale. Il est vrai qu'un commerçant n'est pas obligé d'ouvrir 15 heures d'affilée. Il peut prévoir une pause en fermant par exemple son magasin de midi à 16 heures ou rouvrir le soir. Ces pratiques ont cours dans certains pays du sud mais il est vrai que chez nous, ce n'est pas l'habitude. L'on n'imagine pas que nos petits commerçants puissent fonctionner de cette manière. S'ils veulent couvrir des horaires plus larges, ils devront soit sacrifier leur vie de famille soit engager du personnel. Et l'on sait que la plupart des petits magasins n'ont pas la possibilité d'engager ce personnel supplémentaire.

Le fait de favoriser la grande distribution car elle est susceptible d'avoir une clientèle plus nombreuse le soir me pose problème à un moment où l'on insiste sur la qualité des produits, qu'ils soient alimentaires ou autres. Toute une série de pressions sont exercées sur les grandes surfaces, notamment via les réseaux de distribution, pour que des produits de moins bonne qualité, plus standardisés et peut-être aussi moins chers soient vendus en plus grande quantité dans ces magasins. Il y a là une concurrence vis-à-vis des petits commerçants alors que l'on a voulu favoriser ces derniers au nom de la qualité de leurs produits. J'ai peur dès lors que cette proposition n'aille à l'encontre d'une série d'objectifs que l'on veut poursuivre pour la défense à la fois des indépendants, des petits commerçants et des produits de qualité.

Comme vous l'avez dit, je souhaiterais que l'on procède à ces auditions avec les villes parce que je pense qu'une politique plus dynamique pourrait se développer - et non pas uniquement dans ce domaine d'ailleurs - entre le pouvoir fédéral qui établit les règles et les pouvoirs locaux qui les appliquent, en n'utilisant pas suffisamment les possibilités dont ils disposent.

Enfin, j'ajouterai que les commerçants ont aussi une responsabilité les uns vis-à-vis des autres. Dans la ville la plus proche de chez moi, tous les magasins sont fermés entre midi et 14 heures, ce qui est une aberration. A mon avis, ils devraient s'organiser entre eux. Il faut donc les responsabiliser et les pousser à être plus souples.

02.05 Trees Pieters (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij bij de reactie van mevrouw Gerkens aan. Het verheugt mij dat de minister hearings wil organiseren om met andere collega's te praten. Dit zal misschien een kentering in de ideeën die momenteel nog leven teweegbrengen. Anderen kunnen u er misschien van overtuigen

dat dit niet de beste manier is om het probleem inzake concurrentie, inzake de veiligheid van steden, op te lossen. Men kan niet alles over dezelfde kam scheren.

Vijftien uur vrijwilligheid; dat betekent dat een voedingswinkel, die om acht uur 's morgens opent, zonder onderbreking tot elf uur 's avonds mag openblijven. Een winkel die later opent, om negen of tien uur, kan tot één uur 's nachts openblijven. Men kan zich inbeelden wat dit in het stedelijk patroon kan teweegbrengen. Daarom is het positief om enerzijds, hearings met de betrokken organisaties te organiseren en anderzijds, een onderhoud met de steden en gemeenten terzake te hebben. Immers, niet iedere stad of gemeente is dezelfde. De kuststeden hebben een ander bestedingspatroon dan centrumsteden of kleine gemeenten. U spreekt over de mentaliteit van het zuiden. Dat is een totaal ander gegeven. In het zuiden is men 's morgens om acht uur reeds open, onderbreekt men de middag met een siësta van drie tot vier uur en is men 's avonds om acht uur opnieuw gesloten. Men kan hier geen veralgemening maken. Het gaat dus niet op om dit in een kader van maximale vrijheid, maximale flexibiliteit te plaatsen. Er zijn naast deze begrippen, die een deloyale concurrentie zullen veroorzaken, nog andere waarden in onze maatschappij die belangrijk zijn. Ik zal daarover niet verder uitweiden. Mevrouw Gerkens heeft dit standpunt immers zeer goed verdedigd. Ik hoop dat de hearings en andere collega's u tot andere ideeën kunnen brengen.

02.06 Minister **Jaak Gabriels**: Mijnheer de voorzitter, ik was nog maar een maand minister van KMO en Middenstand.

Des commerçants pakistanais d'Anvers m'ont demandé d'élargir les heures d'ouverture de leurs magasins de nuit.

Een week later heb ik uit dezelfde stad een organisatie van andere winkeliers ontvangen die dezelfde voordelen als de Pakistanen vroegen.

Momenteel is er complete verwarring over een wetgeving met onvoorstelbaar veel uitzonderingen. Het zou voor de administratieve vereenvoudiging, waar we allemaal voor zijn, veel beter zijn om een simpel kader te schetsen.

Je voudrais connaître les desiderata du secteur car les avis sont partagés. Je veux entendre tout le monde avant de tirer les conclusions nécessaires. J'ai pris une position sur le contenu

mais je n'ai pris aucune initiative. J'attends les débats et le vote au sein du Sénat.

Mevrouw Pieters, in naam van de zelfstandigen pleit ik ervoor niet in hun plaats te denken. Dat is een fundamentele fout. Wij moeten ons niet in hun plaats stellen. Wij moeten het kader aanreiken en hen de kans geven de mogelijkheden te benutten.

Ik ken minstens zoveel organisaties die voor zijn als die tegen. Het zal een boeiend debat worden.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 **Mondelinge vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de beloofde overheidssteun aan de Vlaamse reders" (nr. 3004)**

03 **Question orale de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'aide publique promise aux armateurs flamands" (n° 3004)**

03.01 **Karel Van Hoorebeke (VU&ID)**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, op 3 januari 2001 hebben de Belgische reders, of liever de Vlaamse reders, de havens van Zeebrugge en Oostende tijdelijk geblokkeerd uit protest tegen de situatie waarin zij thans verkeren. Zij beweren dat de concurrentiepositie van de Belgische visserijsector mede door de hoge exploitatiekosten niet meer houdbaar is ten overstaan van de buurlanden. Zij verwijzen daaromtrent naar het statuut van zelfstandige.

Voorzitter: Muriel Gerkens.

Présidente: Muriel Gerkens.

Ik heb u daarjuist horen zeggen dat dit probleem u na aan het hart ligt. De Franse en de Nederlandse vissers zouden het statuut van zelfstandige hebben, waardoor hun kosten gemiddeld 15% lager liggen. Bovendien hebben zij van hun overheid steun ontvangen voor de hoge brandstofkosten. Daar komt nog bij dat de Belgische visserijsector onlangs ook nog een lager visquotum heeft opgelegd gekregen. Al die omstandigheden in acht genomen, is de situatie van de Vlaamse visserijsector thans zeer wankel en worden faillissementen niet uitgesloten.

De rederscentrale tilt vooral zwaar aan het feit dat aan onze reders overheidssteun zou zijn toegezegd om de hoge brandstofkosten op te vangen - dit is waarschijnlijk gebeurd in het kader van de problematiek van de hoge brandstofprijzen waarbij ook de vrachtwagenchauffeurs hebben

geprotesteerd - maar dat het tot op heden bij beloften is gebleven. Ik wens u dus volgende vragen te stellen.

Ten eerste, werden er aan de Belgische reders inderdaad toezeggingen gedaan tot een financiële tussenkomst omwille van de hoge brandstofkosten? Ten tweede, zo ja, waarom is die steun zoveel maanden later dan nog niet uitgekeerd? Ten derde, welke maatregelen zult u in het algemeen nemen om de precaire financiële situatie van de reders te verhelpen en op korte tijd faillissementen te voorkomen en uiteindelijk de Vlaamse visserijsector te vrijwaren voor de toekomst?

03.02 Minister **Jaak Gabriels**: Mevrouw de voorzitter, op de vragen van de heer Van Hoorebeke zou ik heel kort, maar even duidelijk als zijn vraagstelling, willen antwoorden.

Ten eerste, er is inderdaad toegezegd om de steunmaatregelen, die passen in het kader van de Europese wetgeving, te onderzoeken. Een rechtstreekse financiële steun voor de brandstofkosten is in bovenvermeld kader onwettig, dat weet u uiteraard ook. Samen met minister Vera Dua van de Vlaamse Gemeenschap, die bevoegd is voor de economische ondersteuning van de visserijsector, werd overeengekomen om overbruggingskredieten voor reders in moeilijkheden toe te kennen. Deze maatregel kon worden genomen, omdat die past in de richtlijn die de steun aan de visserijsector regelt.

Ik heb besloten uitstel van betaling te verlenen voor de persoonlijke sociale bijdrage van de reders voor het derde en vierde kwartaal 2000. De bijdrage voor het derde kwartaal 2000 kan uiterlijk op 30 september 2001 worden betaald, voor het vierde kwartaal 2000 uiterlijk 30 november 2001. Dit uitstel wordt verleend zonder dat de normale sancties van 3, 5 of 7% verhoging worden toegepast. Ook heeft dit uitstel geen gevolgen voor de sociale zekerheidsrechten van de betrokken reders.

Ten tweede, kan ik u ook zeggen dat door de banken die in het systeem van overbruggingskredieten een belangrijke rol spelen, reeds een aantal overbruggingskredieten werden toegekend. Voorts wordt nog met minister Vandenbroucke onderzocht om eventuele verminderingen - dat is een fundamentele vraag van de sector - in de lasten voor de reders betreffende de rijksmaatschappelijke zekerheden en in de bijdragen daartoe tot stand te brengen.

Vermits ook deze vermindering van de sociale lasten als een steun voor de bedrijven wordt beschouwd en die concurrentievervalsing zou kunnen zijn, moet ook hier een toelating van de Europese overheid worden bekomen.

Deze toelating werd door minister Vandenbroucke enige weken geleden aangevraagd bij de Europese Commissie.

Ten derde, moeten wij op dit ogenblik wachten op de toezegging van Europa. Ik meen dat het geen zin heeft steunmaatregelen toe te kennen die achteraf door Europa worden afgewezen. Dan zouden de reders die steun moeten terugbetalen. Wij herinneren ons toch allen nog levendig de Maribel-operatie? Reders in hoge nood kunnen zich wel steeds wenden tot het Redersfonds. Dit is een fonds dat specifiek werd opgericht om rederijen met moeilijkheden te helpen overleven. Er wordt geen steun toegekend maar de kredietverlening gebeurt soepeler dan bij de gewone bankprocedure.

Tot slot nog twee bemerkingen, collega Van Hoorebeke. Ten eerste: wij moeten ons ervan bewust zijn dat de reders zich beroepen op de regeling die destijds met de baggersaars tot stand gekomen is. Zij nemen die argumenten over. Op een bepaald ogenblik heerste in Europa een crisis in de scheepsbouw, de scheepswerven, de scheepsherstellingen en de baggerscheepvaart. Voor die vier sectoren heeft Europa een specifieke regeling uitgewerkt. Ik heb reeds gezegd dat er een logica zit in de redenering dat ook de visserijsector bij die regeling zou horen. Er is immers veel verloop van personeel van de visserij naar de baggerscheepvaart omdat het personeel daar betere voorwaarden krijgt. Tot nu toe aanvaardt Europa echter niet dat andere dan de vier genoemde sectoren in aanmerking zouden komen voor een regeling. Dit moeten we goed beseffen. Op dit ogenblik is dit niet het geval.

Ten tweede: bij ons is de specifieke situatie zo dat de reders opdraaien voor de verhoogde kosten. In andere landen, Nederland en Frankrijk bijvoorbeeld, worden de personeelsleden van de vloot mee geresponsabiliseerd. Zij draaien mee op voor de verhoogde kosten omdat zij een soort zelfstandigenstatuut hebben binnen de organisatie voor de visserij. Bij ons is dat niet het geval. Bijgevolg komt de vraag in België niet van het personeel, maar van de reders. Dat wilde ik uitdrukkelijk vermelden. Nogmaals, wij moeten ons conform de Europese regeling opstellen. Wij kunnen niet op eigen houtje een regeling gaan goedkeuren.

03.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, uit dit antwoord blijkt in elk geval dat de regering begaan is met de problematiek van de visserijsector. Ik aanvaard uw antwoord, mijnheer de minister, als u zegt dat u geen tussenkomst kunt verlenen voor de hoge brandstofkosten omdat dit een concurrentievervalsende maatregel is die door Europa niet zou worden aanvaard. Is het echter niet zo dat Frankrijk en Nederland wel een tussenkomst hebben verleend? Ik denk dat zij dit inderdaad gedaan hebben. Moet u in dat geval geen klacht indienen bij de Europese Commissie omdat bepaalde Europese landen wel concurrentievervalsende steun verlenen? Ik vind dat wij consequent moeten handelen, mijnheer de minister.

03.04 Minister Jaak Gabriels: Ik denk dat u gelijk hebt, mijnheer Van Hoorebeke. Alle elementen die de reders en de hele sector naar voren brengen over de concurrentievervalsing gaan ons zeer ter harte. Men is in de buurlanden echter zo subtiel bij het nemen van bepaalde maatregelen, in Nederland bijvoorbeeld, dat men ze nauwelijks kan onderbrengen onder de noemer concurrentievervalsing. De Franse maatregelen vallen daar volgens mij wel onder. Ik wil eerst van de Europese Commissie uitsluitsel krijgen over wat wij concreet hebben gevraagd. Als wij onze regeling kunnen doorvoeren, hebben wij hetzelfde verkregen als wat Nederland in een andere vorm heeft doorgevoerd. Bij hen liggen de zaken anders omdat de verhouding tussen personeel en eigenaar op basis van een zelfstandigenstatuut wordt verrekend. Zij gebruiken een andere inschaling, waardoor niet alleen de eigenaars opdraaien voor zware kosten.

Nogmaals, deze toestand is ontstaan door de hoge brandstofprijzen. Wij hebben intussen opnieuw normale brandstofprijzen. Toen wij onderhandelden, was dat over een 'vork' waartussen de prijzen zich zouden moeten verhouden. Wat de brandstofprijzen betreft, zitten wij opnieuw binnen die vork. Het ging over een zeer tijdelijke situatie. Ik vrees er dus voor dat Europa niet positief zal antwoorden op ons verzoek. Zodra Europa zijn antwoord gegeven heeft, houden wij ons uiteraard het recht voor om de maatregelen aan te vechten die andere landen genomen hebben en die in onze ogen in Europese context niet aanvaardbaar zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt
gesloten om 15.10 uur.
La réunion publique de commission est levée à
15.10 heures.*



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

dinsdag

09-01-2001

14:02 uur

mardi

09-01-2001

14:02 heures

INHOUD

Mondelinge vraag van de heer Ferdy Willems aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de maatregelen genomen naar aanleiding van de toestand op de veemarkten" (nr. 2986)

Sprekers: **Ferdy Willems**

Samengevoegde mondelinge vragen van
- mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de liberalisering van de sluitingsuren van winkels" (nr. 3003)
- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de openingsuren van de winkels" (nr. 3038)

Sprekers: , **Trees Pieters, Jaak Gabriels**, minister van Landbouw en Middenstand

Mondelinge vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de beloofde overheidssteun aan de Vlaamse reders" (nr. 3004)

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke**

SOMMAIRE

Question orale de M. Ferdy Willems au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les mesures prises suite à la situation sur les marchés à bestiaux" (n° 2986)

Orateurs: **Ferdy Willems**

Questions orales jointes de
- Mme Muriel Gerken au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la libéralisation des heures de fermeture des magasins" (n° 3003)
- Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les heures d'ouverture des magasins" (n° 3038)

Orateurs: , **Trees Pieters, Jaak Gabriels**, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes

Question orale de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'aide publique promise aux armateurs flamands" (n° 3004)

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke**

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 09 JANUARI 2001

14:02 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 09 JANVIER 2001

14:02 heures

De vergadering wordt geopend om 14.02 uur door de heer Jos Ansoms, voorzitter.

01 Mondelinge vraag van de heer Ferdy Willems aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de maatregelen genomen naar aanleiding van de toestand op de veemarkten" (nr. 2986)

01.01 Ferdy Willems (VU&ID): Ik kom nog eens terug op het dossier van de dierenmishandeling op veemarkten.

Hoeveel dierenbeulen werden er ondertussen al geïdentificeerd? Naar verluidt zouden er voor Ciney zo'n 50 personen en voor Anderlecht zo'n 30 personen geïdentificeerd zijn. Kloppen deze cijfers?

Hoeveel processen-verbaal werden al opgesteld? Wanneer wordt er concreet overgegaan tot het opstellen van een PV?

Hoeveel personen werd de toegang tot de veemarkten ontzegd? Klopt het dat het om 11 personen zou gaan? Ik vind 11 toegangsverboden op zo'n 80 geïdentificeerden een mager resultaat.

Wat gebeurt er met de minderjarigen die zich op de beelden aan dierenmishandeling te buiten gaan?

Werden alle videobeelden grondig bekeken? Het zou om zo'n vijf uren film gaan.

La séance est ouverte à 14.02 heures par M. Jos Ansoms, président.

01 Question orale de M. Ferdy Willems au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les mesures prises suite à la situation sur les marchés à bestiaux" (n° 2986)

01.01 Ferdy Willems (VU&ID): Je reviens à la question des mauvais traitements infligés aux animaux sur les marchés à bestiaux.

Combien de bourreaux ont été identifiés? Il me revient que 50 personnes auraient été identifiées pour Ciney et 30 pour Anderlecht? Ces chiffres sont-ils exacts?

Combien de procès-verbaux ont été dressés? Quand décide-t-on concrètement de rédiger un procès-verbal?

Combien de personnes sont interdites d'entrée sur les marchés à bestiaux? Est-il exact que 11 personnes seraient concernées? J'estime que 11 interdictions représentent un maigre résultat au regard des 80 personnes identifiées.

Qu'en sera-t-il des mineurs d'âge que l'on a vu maltraiter des animaux sur les images diffusées?

Les images vidéo ont-elles été examinées en détail? On disposerait d'images vidéos d'une durée

Werden er al gesprekken gevoerd met de bevoegde ministers van de Gewesten?

GAIA merkt op dat de wantoestanden nog altijd verder gaan.

Opnieuw moeten we horen van dierenmishandelingen. De veehouders proberen zich te verweren door te vragen hoe GAIA een koe op een vrachtwagen zou krijgen. Om de stress en angst bij de dieren weg te nemen is een totale herorganisatie van de veemarkten nodig. Vele veehouders kunnen enkel maar slaan op een dier en zijn niet waardig om met dieren om te gaan. Er zijn nochtans voorbeelden van alternatieve mogelijkheden om de dieren vooruit te helpen. Blijkbaar kunnen enkel sancties een ommekeer tot stand te brengen.

Ik heb niet de indruk dat de situatie fundamenteel veranderd is. De plannen die door GAIA waren gevraagd worden niet voorgelegd. Kunnen de commissieleden de preventieplannen inzien? Hoe staat het met de erkenning van al die veemarkten? Zijn dergelijke markten echt onmisbaar? Ware het niet beter geen markt voor levende dieren te organiseren, maar wel van karkassen? Waarom verkoopt men niet direct aan de slachthuizen?

Ik had gehoopt de minister op 20 december van vorig jaar te kunnen feliciteren. Dat is niet mogelijk geweest. Er valt immers nog altijd geen fundamentele verbetering in het dossier vast te stellen. De minister beloofde grondig te zullen ingrijpen, wanneer binnen enkele weken de situatie nog altijd niet in goede zin is geëvolueerd. Ik ben benieuwd!

01.02 Minister **Jaak Gabriëls** (*Nederlands*): We moeten er in deze kwestie over waken dat alleen de waarheid en de feiten primeren en geen verzinsels. Dierenmishandeling is misplaatst, maar fantasieën in deze zijn dat ook. Ik aanvaard geen onterechte beschuldigingen aan het adres van de inspecteurs-dierenartsen. Er werden totnogtoe zeven personen in Anderlecht en vijf in Ciney geïdentificeerd. De opgemaakte PV's zijn overgemaakt aan het parket. Ik weet niet in welke fase het gerechtelijk onderzoek zich bevindt. Er zijn bij de geïdentificeerden geen minderjarigen. De identificaties zijn gebaseerd op een eerste videocassette van GAIA. Nadien werden nog vijf video's met 2,5 uren beeldmateriaal door GAIA ter beschikking gesteld van de BOB, en nog eens drie video's overgemaakt aan het parket. Zowel de Vlaamse als de Waalse minister van Landbouw onderschrijven de beslissing van de

de 5 heures.

Des entretiens avec les ministres régionaux compétents ont-ils déjà eu lieu?

Selon, Gaia les abus se poursuivraient.

Une fois de plus, nous entendons parler d'animaux maltraités. Les éleveurs tentent de se défendre en demandant comment Gaia s'y prendrait pour faire monter une vache dans un camion. C'est pourquoi il importe de réorganiser fondamentalement les marchés aux bestiaux afin de supprimer le stress et l'angoisse de ces animaux. De nombreux éleveurs ne sont capables que de frapper les animaux et ne sont pas dignes de s'en occuper. Il existe pourtant des méthodes permettant d'aider les animaux. Apparemment, seules des sanctions permettraient d'inverser la situation.

Je n'ai pas l'impression que les choses aient fondamentalement changé. Les plans demandés par Gaia n'ont pas été présentés. Les membres de la commission ont-ils accès aux plans de prévention? Où en est l'agrément de tous ces marchés à bestiaux? De tels marchés sont-ils réellement indispensables? Plutôt que d'organiser des marchés pour animaux vivants, ne vaudrait-il pas mieux ne vendre que des carcasses? Pourquoi ne pas vendre directement aux abattoirs?

J'avais espéré pouvoir féliciter le ministre le 20 décembre 1999. Cela n'a pas été possible. En effet, on ne constate toujours pas d'amélioration fondamentale dans ce dossier. Le ministre avait promis d'intervenir énergiquement si la situation n'évoluait pas favorablement dans les semaines suivantes. Je me réjouis de voir ce qu'il va faire!

01.02 **Jaak Gabriëls**, ministre (*en néerlandais*): Dans cette matière, nous devons veiller à ce que seuls la vérité et les faits priment, et non des chimères. La maltraitance des animaux est incontestablement à proscrire, mais les fantasmes dans ce domaine le sont tout autant. Je n'admettrai aucune accusation non fondée contre les inspecteurs-vétérinaires. A ce jour, sept personnes ont été identifiées à Anderlecht et cinq à Ciney. Les procès-verbaux dressés ont été communiqués au parquet. J'ignore à quel stade en est l'instruction. Aucun mineur d'âge ne se trouve parmi les personnes identifiées. Les identifications auxquelles il a été procédé l'ont été sur la base d'une première cassette vidéo de Gaia. Cette association a ensuite remis cinq autres cassettes, contenant un reportage filmé de deux heures et demie à la BSR, puis encore trois autres cassettes au parquet. Les

federale Ministerraad van 22 november 2000. Met de nieuwe verdachtmakingen overdrijft GAIA. De sector heeft wel degelijk het signaal begrepen. Ik aanvaard niet dat de heer Vandenbosch de inspecteurs-dierenartsen van Landbouw herhaaldelijk beschuldigt van onbekwaamheid, kwade trouw en andere. Negen veemarkten kregen een definitieve erkenning. Twee kregen die niet omdat het hoofd van de veterinaire diensten hun dossier niet gunstig evalueerde.

Nadien werden hun dossiers aangevuld en heeft de gemengde ambtelijke commissie wel een gunstig advies gegeven. Ik heb de marktverantwoordelijken en dierenartsen uitgelegd dat Landbouw vooral een economische activiteit is, waarin de veemarkten een onmisbare schakel zijn. Wel moeten de veemarkten op diervriendelijke wijze gebeuren en onder diergeneeskundig toezicht.

Ik baseer mij alleen op de feiten. Daarom vroeg ik de veterinaire diensten mij wekelijks verslagen van de veemarkten te bezorgen en mij op de hoogte te houden van de werkzaamheden van de gemengde ambtelijke commissie. Eind januari volgt een nieuwe evaluatie van het dossier.

Ik sta ook open voor de bespreking van werkelijke alternatieven. Drie vierde van het vee dat op de markten wordt verkocht gaat trouwens niet naar het slachthuis maar wordt voor verdere teelt gebruikt. De veemarkten zijn dus méér dan louter leveranciers voor de slachthuizen. Precies daarom is diervriendelijkheid en diergeneeskundig toezicht onontbeerlijk.

01.03 Ferdy Willems (VU&ID): Waarom spreekt de minister van “verzinsels”? Daar kan ik niet bij!

01.04 Minister Jaak Gabriëls (Nederlands): Een koe met vervelde huid heeft niets te maken met eventuele mishandeling, maar wel alles met zonebrand.

01.05 Ferdy Willems (VU&ID): De minister fixeert zich op één - inderdaad betwistbare - aantijging, maar er zijn tientallen anderen. De beelden zijn overtuigend genoeg. Dat er slechts 12 personen op zo'n 80 geïdentificeerden worden vervolgd, is toch een lachertje!

ministres flamand et wallon de l'Agriculture approuvent tous deux la décision du conseil des ministres fédéral du 22 novembre 2000. Les nouvelles suspicions de Gaia sont exagérées. Le secteur a bien reçu le message que nous lui avons transmis. Je n'admets pas les accusations répétées d'incompétence, de mauvaise foi, et j'en passe, de M. Vandenbosch à l'encontre des inspecteurs-vétérinaires de l'Agriculture. Neuf marchés aux bestiaux ont obtenu un agrément définitif. Deux marchés ne l'ont pas obtenu parce que le chef des services vétérinaires n'a pas rendu un avis positif dans leur dossier.

Par la suite, les dossiers ont été complétés et la commission administrative a rendu un avis favorable. J'ai expliqué aux responsables des marchés ainsi qu'aux médecins vétérinaires que l'agriculture est surtout une activité économique, dont les marchés aux bestiaux constituent un maillon indispensable. Les marchés aux bestiaux doivent cependant respecter le bien-être des animaux et être surveillés par des médecins vétérinaires.

Je me fonde uniquement sur les faits. C'est pourquoi j'ai demandé aux services vétérinaires de me transmettre hebdomadairement des rapports relatifs aux marchés aux bestiaux et de me tenir informé des travaux de la commission administrative mixte. Il sera procédé à une nouvelle évaluation du dossier à la fin du mois de janvier.

Je suis également disposé à examiner d'autres solutions qui pourraient s'avérer efficaces. Les trois quarts du bétail vendu sur les marchés n'est d'ailleurs pas destiné à l'abattoir mais à l'élevage. Les marchés aux bestiaux ne sont donc pas de simples lieux d'approvisionnement pour les abattoirs. C'est précisément la raison pour laquelle un contrôle vétérinaire est indispensable.

01.03 Ferdy Willems (VU&ID): Pourquoi le ministre parle-t-il de fables? Je ne comprends pas.

01.04 Jaak Gabriëls , ministre (en néerlandais) : Lorsqu'une vache a la peau pelée, ce n'est pas la conséquence de mauvais traitements mais d'une insolation.

01.05 Ferdy Willems (VU&ID): Le ministre s'en tient à une seule accusation qui est en effet contestable. Mais il y a des dizaines d'autres faits. Les images sont suffisamment convaincantes. Il n'est pas du tout normal que 12 personnes seulement sur les 80 qui ont été identifiées soient poursuivies.

Waarom heeft GAIA geen inzage gekregen van de preventieverslagen inzake de veemarkten? Krijgt deze commissie wel inzage hiervan?

Pourquoi l'organisation Gaia n'a-t-elle pas pu consulter les rapports de prévention pour les marchés aux bestiaux? Notre commission pourra-t-elle les consulter?

01.06 Minister **Jaak Gabriëls** (Nederlands): Bepaalde elementen zijn enkel bedoeld om tot een beslissing te komen. Wij mogen ons niet laten verleiden tot details. Samen met mijn collega van Volksgezondheid willen wij tot een globale oplossing komen.

01.06 **Jaak Gabriëls**, ministre (en néerlandais) : Certains éléments ne sont destinés qu'à permettre de prendre une décision. Nous ne devons pas trop nous attarder sur les détails. Je souhaite trouver avec ma collègue de la Santé publique une solution globale.

01.07 **Ferdie Willems** (VU&ID): De parlementsleden moeten kunnen inzage hebben in die voorstellen.

01.07 **Ferdie Willems** (VU&ID): Les parlementaires doivent pouvoir prendre connaissance de ces propositions.

01.08 Minister **Jaak Gabriëls** (Nederlands): Er is een gemengde commissie die op basis van unanimiteit adviezen voorlegt waarop wij onze beslissingen baseren.

01.08 **Jaak Gabriëls**, ministre (en néerlandais) : Une commission mixte rendra des avis unanimes. Nous nous fondons sur ces avis pour prendre nos décisions.

01.09 **Ferdie Willems** (VU&ID): Ik wil die beslissingen kunnen inzien.

01.09 **Ferdie Willems** (VU&ID): Je souhaite pouvoir prendre connaissance de ces décisions.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 **Samengevoegde mondelinge vragen van**
- mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de liberalisering van de sluitingsuren van winkels" (nr. 3003)
- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de openingsuren van de winkels" (nr. 3038)

02 **Questions orales jointes de**
- Mme Muriel Gerken au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la libéralisation des heures de fermeture des magasins" (n° 3003)
- Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les heures d'ouverture des magasins" (n° 3038)

02.01 **Muriel Gerken** (ECOLO-AGALEV): In uw antwoord op een vraag van de heer Fournaux over hetzelfde onderwerp zette u uw argumenten uiteen voor het wetsvoorstel dat thans in de Senaat wordt besproken : de zelfstandigen worden niet verplicht mee te gaan met de verruiming van de openingsuren, er is geen gevaar voor concurrentievervalsing, de regeling is perfect controleerbaar, de grootwarenhuizen zullen niet zo snel geneigd zijn tot flexibiliteit als de kleine zelfstandigen, de nieuwe regeling komt de veiligheid in de steden ten goede, ze maakt een einde aan de oneerlijke concurrentie van de nachtwinkels, en het IMF heeft ons al op de vingers getikt wegens onze dwingende reglementering met betrekking tot de openingsuren.

02.01 **Muriel Gerken** (ECOLO-AGALEV): Votre réponse à une question de M. Fournaux sur le même sujet présentait vos arguments de soutien à la proposition de loi discutée au Sénat : il n'y a aucune obligation dans le chef des indépendants ; il n'y a pas à avoir de crainte en matière de distorsion de concurrence ; le système est parfaitement contrôlable ; les grandes surfaces feront moins facilement preuve de souplesse que les petits indépendants ; le système est plus sécurisant pour la vie en ville ; il met fin à la concurrence déloyale des magasins de nuit et le FMI a épinglé notre réglementation contraignante en matière d'heures d'ouverture.

Als de regeling niet in de kaart speelt van de supermarkten en de verenigingen van handelaars ertegen gekant zijn, ten gunste van wie moet de wet dan gewijzigd worden ? In welk opzicht doen de nachtwinkels de andere handelaars oneerlijke

Ce système n'avantageant pas les grandes surfaces et provoquant l'opposition des associations de commerçants, au bénéfice de qui la loi devrait-elle être changée ? En quoi et comment les magasins de nuit font-ils une concurrence déloyale

concurrentie aan ? Waarom moeten zij weg, terwijl de nachtwinkels net beantwoorden aan uw doelstelling in verband met ruimere openingstijden ? Ook al zijn ze nergens toe verplicht, is het evident dat de handelaars hun openingsuren zullen moeten aanpassen om te kunnen concurreren met de supermarkten.

Zou men, om beter in te spelen op de behoeften van de consument, er niet beter aan doen de mogelijkheden die de huidige wetgeving biedt ten volle te benutten en de gemeenten ertoe aan te zetten met de handelaars afspraken te maken om binnen de huidige, wettelijke openingstijden tot een grotere spreiding te komen ?

Kan u met de heer Picqué, die bevoegd is voor het Grootstedenbeleid, geen algemeen debat op gang brengen over de veiligheid in de steden en meer bepaald de veiligheid van de handelaars ? De belangen van alle partijen moeten in overweging genomen worden, niet alleen die van de FEDIS.

02.02 Trees Pieters (CVP): De Senaat bespreekt een wetsvoorstel dat ertoe strekt winkels voortaan vijftien uur per dag open te houden. Minister Gabriëls zou bij de bespreking van dit wetsvoorstel de positieve aspecten van dit voorstel opvallend beklemtoond hebben.

Welke voordelen biedt dit voorstel aan de consumenten? Komt dergelijk voorstel niet vooral ten goede aan het grootbedrijf, eerder dan van de kleinhandel?

Wat zal de impact zijn van dit voorstel op de kwaliteit van leven en werk in de kleinhandel?

Wat is de rol van de afzonderlijk gereguleerde nachtwinkels als argument bij de besprekingen van dit voorstel?

02.03 Minister Jaak Gabriëls (Frans) Bij de bespreking van een wetsvoorstel terzake in de Senaat, had ik de gelegenheid mijn visie te verdedigen. In januari, vóór de stemming van het wetsvoorstel in commissie, zal de sector worden geraadpleegd.

Het kader van de mondelinge vraag liet u niet toe alle vragen te stellen die terzake rijzen. Niettemin lijkt het mij belangrijk dat ik u volledig inlicht over alle argumenten waarmee terzake rekening moet worden gehouden.

aux autres commerçants ? Pourquoi les supprimer, alors qu'ils correspondent à votre objectif de tranches horaires plus larges ?

Même sans obligation, il est évident que les commerçants devront modifier leurs heures d'ouverture pour rester concurrentiels face aux grandes surfaces.

Pour mieux répondre aux besoins des consommateurs, ne serait-il pas plus intéressant d'exploiter les possibilités de la législation actuelle et d'inciter les communes à organiser avec les commerçants une couverture plus large de la tranche actuelle ?

Ne pourriez-vous organiser une réflexion globale sur la sécurisation des villes et la sécurité des commerçants avec M. Picqué, qui a en charge la Politique des grandes villes ? Tous les intérêts doivent être pris en compte, et pas uniquement ceux de la FEDIS.

02.02 Trees Pieters (CVP): Le Sénat examine une proposition de loi autorisant les magasins à ouvrir 15 heures par jour. A cette occasion, le ministre Gabriëls aurait souligné avec insistance les aspects positifs de la proposition.

Quels avantages cette proposition comporte-t-elle pour les consommateurs? Ne profite-t-elle pas avant tout aux grandes entreprises, au détriment des détaillants?

Quel impact cette proposition aura-t-elle sur la qualité de vie et sur les conditions de travail dans le commerce de détail?

Quel rôle joue dans le cadre de la discussion de cette proposition l'argument tiré de la réglementation particulière applicable aux magasins de nuit?

02.03 Jaak Gabriëls, ministre (en français): On a discuté d'une proposition de loi au Sénat et j'ai eu l'occasion de défendre ma thèse à cette occasion. En janvier, des consultations du secteur seront organisées, avant le vote sur la proposition en commission.

Le cadre d'une question orale ne vous a pas permis de formuler toutes les questions qui se posent à ce sujet. Il me semble cependant important de vous fournir un exposé complet des arguments qui s'imposent en la matière.

La proposition permet aux entrepreneurs de

Het wetsvoorstel stelt de ondernemers in staat aan bepaalde noden van de markt tegemoet te komen. Alleen een minderheid zal gebruik maken van de mogelijkheid om 's avonds laat open te blijven, aangezien er dan minder klanten zijn.

Het rendement van de late openingsuren zal kleiner zijn voor de grote distributiebedrijven die minder flexibel zijn.

Verscheidene verenigingen van handelaars namen een gematigd positief standpunt in. De resultaten van de enquêtes zijn niet eensluidend negatief.

Ik heb nooit verklaard dat de nachtwinkels moesten verdwijnen. Alle problemen die voortvloeien uit de reglementering die mijn voorganger terzake instelde, zullen echter zijn opgelost vanaf het ogenblik dat voor iedereen dezelfde regels gelden. De nachtwinkels zullen in de algemene reglementering kunnen worden opgenomen.

De feiten bewijzen dat de detailhandelaars zich niet genoodzaakt voelen hun handelszaak langer open te houden om met de grootwarenhuizen te kunnen blijven concurreren. Terwijl een handelszaak tot 20 uur open mag blijven, sluiten de meeste zaken om 18 of 19 uur hun deuren.

Wat betreft de aanmoediging om gebruik te maken van de huidige mogelijkheden inzake de openingsuren, openen de handelaars hun zaak enkel op uren waarop er voldoende verkoop is. Waarom zou men hen ertoe verplichten hun zaak tot 20 uur open te houden? Wel moet de wetgeving worden versoepeld ten voordele van ondernemers die mogelijk na 20 uur zaken kunnen doen, zonder dat men daarom op een 24-ureneconomie moet overschakelen.

De handelaars die hun zaak langer open houden, zouden voor hun veiligheid vrezen. Het is bewezen dat de handel de veiligheid in de stadscentra ten goede komt. De persoonlijke veiligheid van de handelaars moet door de politiediensten worden verzekerd. Een en ander mag ons niet beletten initiatieven te bevorderen die erop gericht zijn de stadscentra 's avonds nieuw leven in te blazen.

Ik pleeg dienaangaande overleg met de heer Piqué, minister van Economie, die terzake eveneens bevoegd is.

(Nederlands) Ik heb het voorstel van de senatoren gesteund omwille van de mogelijkheid tot flexibiliteit. Er mag maximaal vijftien uren geopend worden, en dit blijft een individuele keuze. Slechts een minderheid van de winkeliers ziet brood in langere

répondre à certains besoins du marché. Seule une minorité profitera de la possibilité d'ouvrir tard le soir, le public étant alors plus restreint.

Le rendement de l'ouverture tardive sera plus faible pour une entreprise de grosse distribution, moins flexible.

Plusieurs associations de commerçants ont pris une position modérément positive ! Les enquêtes ne sont pas unanimement négatives.

Je n'ai jamais affirmé que les magasins de nuit doivent disparaître, mais tous les problèmes résultant de la réglementation instaurée à leur sujet par mon prédécesseur seront réglés par l'adoption de règles égales pour tous. Les magasins de nuit pourront être englobés dans le règlement général.

Les faits prouvent que le commerce de détail ne se sent pas contraint d'ouvrir plus longtemps pour rester concurrentiel face aux grandes surfaces. Alors qu'un magasin a le droit d'ouvrir jusqu'à 20 heures, la plupart ferment leurs portes à 18 ou 19 heures.

Quant à l'encouragement à exploiter les possibilités d'ouverture actuelles, les commerçants n'ouvrent leur magasin qu'aux heures pendant lesquelles la vente est suffisante. Pourquoi les obliger à ouvrir jusqu'à 20 heures ? Par contre, il faut assouplir la législation pour les entrepreneurs qui ont des opportunités de vente après 20 heures, sans passer pour autant à une économie à 24 heures.

Les commerçants qui ouvrent plus longtemps craindraient pour leur sécurité. Il a été prouvé que le commerce favorise la sécurité du centre-ville, la sécurité personnelle du commerçant devant être assurée par les services policiers. Cela ne doit pas nous empêcher d'encourager les initiatives pour dynamiser, le soir, le centre des villes.

Je consulte à ce sujet mon collègue Charles Picqué qui est également compétent en tant que ministre de l'Économie.

(En néerlandais) J'ai soutenu la proposition du Sénat parce qu'elle autorise une certaine flexibilité. Le commerce peut être ouvert pendant un maximum de 15 heures consécutives et le choix demeure individuel. Les commerçants désireux

openingsuren. Wij willen de kleine winkeliers de kans bieden om in te gaan op de behoeften van de markt. De grootdistributie zal nooit massaal overschakelen vanwege de zware kostenbatenanalyse. In de jaren 1970 kregen de zelfstandige winkeliers het zwaar te verduren door de opgang van de grootwarenhuizen. Nu komen daar nog de e-commerce en de winkelautomaten bovenop. Wij moeten de zelfstandigen een nieuwe kans geven.

02.04 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Op grond van de huidige wetgeving mogen de winkels nu al openblijven tot 20 of 21 uur. Enkel wie er winst uit behaalt, zal de winkel later open houden. Waarom niet maximaal gebruik maken van de bestaande openingstijden? Een liberalisering waar niet alle actoren blij mee zijn, werkt concurrentievervalsing in de hand. Met dit voorstel worden kleine handelaars gedwongen hun gezinsleven op te offeren of personeel in dienst te nemen.

Bovendien worden de grote distributiebedrijven bevoordeeld, terwijl de doelstelling is: de kwaliteit van het product centraal stellen. Ik dacht dat het precies de bedoeling was op de bres te staan voor de kleine handelaars en op die manier kwaliteitsproducten te promoten. De federale en de lokale overheid, die de bestaande mogelijkheden niet altijd ten volle benutten, moeten de handen in elkaar slaan om een dynamisch beleid tot stand te brengen.

02.05 Trees Pieters (CVP): Ik sluit me volledig aan bij de repliek van mevrouw Gerkens.

Het organiseren van hearings is een goed initiatief. Hopelijk inspireren zij de minister om geen nefaste beslissing te nemen. Dat minister Gabriëls contact zal nemen met andere bevoegde ministers, is ook een goede zaak.

Dat een winkel vijftien uren lang mag openblijven, zal heel wat maatschappelijke consequenties hebben. Een winkel die om 10 uur 's morgens opengaat, mag openblijven tot 1 uur 's nachts! Denk aan de gevolgen voor een gemiddeld stadscentrum.

Het verwijzen naar zuiderse voorbeelden is zinloos: als men er, bijvoorbeeld in Spanje, de uren voor de siësta aftrekt, komt men toch ook niet aan vijftien openingsuren

d'ouvrir plus longtemps sont une minorité. Nous voulons permettre aux petits commerçants de répondre à la demande du marché. La grande distribution n'optera jamais massivement pour une prolongation des heures d'ouverture car l'analyse coûts et avantages est négative. Au cours des années 70, les commerçants indépendants ont rencontré de grosses difficultés en raison de l'expansion des grandes surfaces. A cela s'ajoute maintenant la montée du commerce électronique et du commerce automatisé. Nous devons offrir une nouvelle chance aux commerçants.

02.04 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): La législation actuelle permet déjà l'ouverture jusqu'à 20 ou 21 heures. Seuls ceux qui en retirent des bénéfices suffisants ouvriront plus tard. Pourquoi ne pas préférer l'utilisation maximale des grilles horaires existantes? Une libéralisation qui ne satisfait pas tous les acteurs conduira à des distorsions de concurrence. Les petits commerçants seront forcés, par cette proposition, de sacrifier leur vie de famille ou d'engager du personnel.

De plus, on favorise la grande distribution alors que le but actuel est de favoriser la qualité du produit. Je pensais que l'intention était, justement, de défendre les petits commerçants et, par ce biais, les produits de qualité. Une politique dynamique pourrait être initialisée sur base d'une collaboration entre le pouvoir fédéral et les pouvoirs locaux, qui n'utilisent pas toujours toutes les possibilités existantes.

02.05 Trees Pieters (CVP): Je partage entièrement l'avis de Mme Gerkens.

L'organisation d'auditions constitue une initiative intéressante. Espérons qu'elles incitent le ministre à ne pas prendre de décisions néfastes. Il est également positif que le ministre Gabriëls envisage de prendre contact avec les autres ministres compétents.

Le fait qu'un magasin puisse rester ouvert 15 heures par jour aura d'importantes conséquences sur le plan social. Un magasin qui ouvre à 10 heures pourra rester ouvert jusqu'à une heure du matin! Songez aux conséquences d'une telle situation pour le centre d'une ville de taille moyenne.

Cela n'a pas de sens de se référer aux villes du sud. En Espagne, par exemple, les magasins ne restent jamais ouverts pendant 15 heures si on décompte les heures consacrées à la sieste.

02.06 Minister **Jaak Gabriëls** (*Frans*): Antwerpse Pakistaanse organisaties zochten mij op met het verzoek de openingsuren te verlengen.

(*Nederlands*) Een week later vroeg een andere delegatie Antwerpse winkeliers om dezelfde voordelen te krijgen als de Pakistani.
Onze wetgeving is dus ingewikkeld en staat vol uitzonderingen. We moeten daarom een duidelijker kader scheppen.

(*Frans*) Ik wil de hoorzittingen in de Senaat afwachten om de verwachtingen van de sector te kennen. Er is lange tijd beweerd dat de sector tegen de wijzigingen gekant zou zijn. Na rondvraag blijkt dat de verenigingen die de wijzigingen genegen zijn, op zijn minst even talrijk zijn als de verenigingen die zich ertegen verzetten.

(*Nederlands*) Wij moeten ons niet in de plaats stellen van de middenstand. Wij moeten enkel een kader scheppen.

Het incident is gesloten.

03 Mondelinge vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de beloofde overheidssteun aan de Vlaamse reders" (nr. 3004)

03.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): De Belgische visserijsector heeft alsmaar meer moeite met het handhaven van zijn concurrentiepositie ten aanzien van de buurlanden. De Rederscentrale heeft hierop onlangs gewezen.

Voorzitter: Muriel Gerkens.

Franse en Nederlandse vissers hebben een ander statuut, waardoor hun kosten zo'n 15 procent lager liggen. Tevens krijgen zij steun van hun overheid om de hoge brandstofkosten op te vangen. Op de koop toe krijgen de Belgische vissers een lager visquotum.

Resultaat: er wordt gevreesd voor nogal wat faillissementen in de Belgische visserij.

De Belgische regering heeft nochtans een tijd geleden overheidssteun toegezegd om de hoge brandstofactuur op te vangen. Het is tot dusver bij ijdele beloften gebleven.

02.06 **Jaak Gabriëls**, ministre (*en français*): Des organisations pakistanaïses anversoises m'ont rencontré pour me demander d'élargir les heures d'ouverture !

(*En néerlandais*) Une semaine plus tard, une autre délégation de commerçants anversois a demandé à pouvoir bénéficier des mêmes avantages que les Pakistanais. Notre législation est complexe et comporte de nombreuses exceptions. L'instauration d'un cadre plus simple s'impose dès lors.

(*En français*) Je veux attendre les auditions au Sénat pour savoir ce qu'attend le secteur. On a longtemps prétendu que celui-ci serait opposé. Après information, il apparaît qu'il y aurait au moins autant d'associations favorables que d'associations opposées à ces modifications.

(*En néerlandais*) Nous ne devons pas nous substituer aux classes moyennes. Nous devons uniquement mettre en place un cadre légal.

L'incident est clos.

03 Question orale de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "l'aide publique promise aux armateurs flamands" (n° 3004)

03.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Le secteur belge de la pêche rencontre de plus en plus de difficultés à sauvegarder sa compétitivité par rapport aux pays voisins du nôtre. La centrale des armateurs l'a fait savoir récemment.

Présidence: Muriel Gerkens

Le statut des pêcheurs français et néerlandais diffère de celui de leurs collègues belges, de sorte que leurs coûts sont inférieurs de quelque 15 %. En outre, leur gouvernement les aide à faire face à la hausse des prix des combustibles et des carburants. De surcroît, les pêcheurs belges se voient imposer un quota de pêche inférieur à celui que doivent respecter leurs collègues français et néerlandais.

Une avalanche de faillites est dès lors à craindre dans le secteur de la pêche belge.

Voici quelque temps, le gouvernement belge avait pourtant pris la décision de principe d'aider nos armateurs à faire face à la flambée des prix des produits pétroliers. Mais, jusqu'à ce jour, ces

déclarations se sont révélées être des vœux pieux.

Waarom worden deze beloften niet geconcretiseerd?

Pourquoi le gouvernement ne tient-il pas ses engagements ?

Welke andere steunmaatregelen voor de noodlijdende visserijsector worden nog overwogen?

Quelles autres mesures de soutien le gouvernement envisage-t-il pour aider notre pêche moribonde ?

03.02 Minister **Jaak Gabriëls** (*Nederlands*): De sector kreeg de toezegging dat steunmaatregelen die passen in het kader van de Europese wetgeving, zouden worden onderzocht. Rechtstreekse steun voor de verlaging van de brandstofkosten zijn niet toegelaten. Ik ben met Vlaams minister Dua overeengekomen overbruggingskredieten voor reders in moeilijkheden toe te kennen. Dit past in het geheel van richtsnoeren die de steun aan de visserijsector reguleert. Ik ben ook van plan uitstel van betaling te verlenen voor de persoonlijke sociale bijdragen van de reders voor het derde en vierde kwartaal van 2000. De bijdrage voor het derde kwartaal 2000 mag betaald worden tot uiterlijk 30 september 2001 en die voor het vierde kwartaal 2000 tot uiterlijk 30 november 2001. Het uitstel wordt verleend zonder toepassing van de normale sancties en heeft geen gevolgen voor de socialezekerheidsrechten van de betrokken reders.

03.02 **Jaak Gabriëls**, ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement s'est engagé vis-à-vis du secteur à examiner la possibilité de prendre en sa faveur des mesures de soutien s'inscrivant dans le cadre de la législation européenne. Il ne lui est pas permis d'accorder au secteur une aide directe destinée à réduire ses coûts en combustible et carburant. Je suis convenu avec la ministre flamande, Mme Dua, d'octroyer des crédits de pont aux armateurs en difficulté. Cette mesure s'inscrit dans le cadre des lignes directrices de la politique régulant les aides accordées au secteur de la pêche. Il entre par ailleurs dans mes intentions d'accorder un sursis de paiement aux armateurs pour leurs cotisations sociales personnelles des troisième et quatrième trimestres de 2000. Ils seront autorisés à payer leurs cotisations pour le troisième trimestre 2000 jusqu'au 30 septembre 2001 au plus tard, et celles du quatrième trimestre 2000 jusqu'au 30 novembre 2001 au plus tard. Ce sursis leur est accordé sans application des sanctions normales et ne produira aucun effet sur les droits des armateurs concernés en matière de sécurité sociale.

De banken hebben reeds een aantal overbruggingskredieten toegekend. Er wordt met de minister van Sociale Zaken onderzocht of vermindering van de RSZ-bijdragen voor de reders mogelijk is. Dit kan echter als een concurrentievervalsende steun aan bedrijven worden geïnterpreteerd. Daarom werd de Europese toelating gevraagd. Het heeft geen zin steun te verlenen die achteraf afgewezen wordt en terugbetaald moet worden zoals in het Maribeldossier. Reders in hoge nood kunnen zich tot het Redersfonds wenden. Dat kent geen steun toe, maar soepele kredietverlening.

Les banques ont déjà accordé plusieurs crédits de soudure. Avec le ministre des Affaires sociales, j'étudie la possibilité d'une réduction des cotisations sociales pour les armateurs. Cette aide aux entreprises pouvant cependant être considérée comme une forme de concurrence déloyale, l'autorisation de l'UE a été demandée. Il est inutile d'accorder une aide si celle-ci doit être remboursée ultérieurement, comme cela a été le cas dans le dossier Maribel. Les armateurs qui éprouvent de sérieuses difficultés peuvent s'adresser au Fonds des armateurs. Celui-ci n'accorde pas une aide directe mais propose des conditions de crédit plus souples.

De reders beroepen zich op de Europese regeling die met de baggeraars werd bereikt toen die zich in volle crisis bevond. Europa aanvaardt echter geen andere sectoren.

Les armateurs invoquent la réglementation européenne instaurée pour les entreprises de dragage lorsque ce secteur était en pleine crise. L'Europe refuse cependant d'étendre ce régime à d'autres secteurs.

De personeelsleden van de visserij hebben een soort zelfstandigenstatuut. Dat verklaart waarom vooral de reders op steunmaatregelen aandringen.

Le statut des pêcheurs est similaire à celui des indépendants. Il est dès lors logique que des mesures d'aide soient surtout réclamées par les armateurs.

03.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Een tussenkomst in de brandstofkosten zou wel eens concurrentievervalsend kunnen zijn. Indien Nederland en Frankrijk wel dergelijke maatregelen nemen, zal dan klacht worden ingediend bij de Europese Commissie?

03.04 Minister Jaak Gabriëls (Nederlands): Dat is juist, maar vaak zijn de maatregelen erg subtiel. In Nederland en Frankrijk ligt de situatie anders omdat de visserijpersoneelsleden een ander statuut hebben dan bij ons. Hoe dan ook zullen we Europese maatregelen aanvechten.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.10 uur.

03.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Une intervention dans les frais de carburant pourrait être considérée comme une forme de concurrence déloyale. Si les Pays-Bas et la France prennent de telles mesures, une plainte sera-t-elle déposée auprès de la Commission européenne?

03.04 Jaak Gabriëls , ministre (en néerlandais) : Souvent les mesures prises sont très subtiles. Aux Pays-Bas et en France la situation est différente, puisque les personnes actives dans le secteur de la pêche n'y ont pas le même statut que chez nous. Nous contesterons en tout état de cause, des mesures prises au niveau européen.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 15.10 heures.